

Клон/офис/Branch/office _____

ИСКАНЕ ЗА ОТКРИВАНЕ НА БАНКОВА СМЕТКА НА ФИЗИЧЕСКО ЛИЦЕ
APPLICATION FOR OPENING A BANK ACCOUNT OF INDIVIDUAL CUSTOMER
ТИТУЛЯР НА СМЕТКАТА / ACCOUNT HOLDER

Открийте в полза на / Титуляр на сметката – имена / Open an account to / Account holder - names

Имена на Титуляря, изписани на латиница / Names of the account holder written with Latin letters

 Вид на документа за самоличност / Type of identity document
 лична карта / personal ID card паспорт / passport друг / other _____

Дата на раждане / Date of birth

Място на раждане / Place of birth

Държава на раждане / Country of birth

 Гражданство / Country of citizenship българско / Bulgarian друго / other _____
 (посочват се всички придобити гражданства/Please state all countries you are citizen of) друго / other _____

Док. за самоличност № / Identity document No

Дата на издаване / Issue date

Издаден от / Issued by

ЕГН / ЛН / ЛНЧ / Personal ID No.

Постоянен Адрес (държава, пощ. код, град, ул., вх., ет., ап.) / Domicile (country, postal code, town, street, entrance, floor, ap.)

Адрес за кореспонденция, ако е различен / Mailing address, if different

Дом. тел. / Home phone

Мобилен / Mobile

Сл. тел. / Office phone

Ел. поща / E-mail

Работодател / Employer

Професия / Profession

ВИД СМЕТКА / TYPE OF ACCOUNT
 (разплащателна, спестовен влог, друга) / (current account, saving account, other)

 BGN EUR USD друга / other _____

 BGN EUR USD друга / other _____

 BGN EUR USD друга / other _____

 Желя сам да избира последните 8 символа от IBAN/ I shall myself choose the last 8 symbols of my IBAN's Да / Yes Не / No

Лице, искащо да бъде открита сметката (попълва се, ако лицето е различно от титуляря) / Applicant's name (to be completed if the applicant is different from the account holder)

 Законен представител / legal representative Пълномощник / proxy друго / other _____

ЕГН / ЛН / ЛНЧ / Personal ID No.

Дата на раждане / Date of birth

Място на раждане / Place of birth

 Вид на документа за самоличност / Type of identity document
 лична карта / personal ID card паспорт / passport друг / other _____

Док. за самоличност № / Identity document No.

Дата на издаване / Issue date

Издаден от / Issued by

Постоянен адрес / Domicile

Телефон / Phone

Адрес за кореспонденция, ако е различен / Mailing address, if different

 Банката осигурява на разположение на клиентите в банковите салони и/или на интернет страницата си на адрес www.fibank.bg действащите Общи условия за откриване и водене на банкови сметки и за предоставяне на платежни услуги и Тарифата за такси и комисиони на ПИБ АД./The Bank shall ensure at clients' disposal at the bank offices and/or on its internet web site www.fibank.bg the effective General Terms and Conditions for opening and keeping of bank accounts and providing of payment services and the Tariff of Fees and Commissions of Fibank AD.

ДЕКЛАРАЦИИ /DECLARATIONS

С подписване на настоящото Искане декларирам/Signing this application I declare

Титулярят е местно лице за данъчни цели на* / The account holder is resident for tax purposes of* _____
(посочва се държавата/please state the country)

Данъчен номер (ДИН) /Tax identification number (TIN)

Държава, издала ДИН / Country issued TIN

Титулярят е заемащо или заемало (през последната 1 година) висша държавна длъжност в Р България или в чужбина или свързано с него лице **/ The account holder is or has been high state officer (during the last one year) in the Republic of Bulgaria or in a foreign country or a person related to him/her. **

Не / No Да / Yes

По смисъла на Валутния закон Титулярят е /

As defined in the Foreign Exchange Law the account holder is

местно лице ***/ resident ***

чуждестранно лице / non resident

1. Запознат съм предварително и приемам Общите условия за откриване и водене на банкови сметки и за предоставяне на платежни услуги и Тарифата за такси и комисиони на ПИБ АД.
2. ПИБ АД ми е предоставила данните и информацията, които е задължена да ми предостави в качеството си на администратор на лични данни, съгласно Закона за защита на личните данни (ЗЗЛД).
3. Не действам от името и за сметка на трето лице без представителна власт.
4. Давам изричното си съгласие и предоставям на ПИБ АД правото да обработва, съхранява и предоставя данни за наличността, операциите и друга информация за състоянието на сметката/ите, както и получените от мен лични данни на обслужващите плащанията системни оператори и обработващи данни в страната и чужбина, регулаторни и надзорни органи и други лица за нуждите на банковата дейност, банковия контрол, както и за данъчни цели в предвидените от закона случаи.
5. Данните и информацията в това Искане са верни, точни и пълни. При промяна се задължавам да уведомя незабавно ПИБ АД и да представя необходимите документи. Давам съгласие Банката да извършва проверки във връзка с това Искане, ако е необходимо и при трети страни.
6. Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност.

1. I am prior acquainted and I agree to the General Terms and Conditions for opening and keeping of bank accounts and providing of payment services as well as the Tariff of Fees and Commissions of Fibank AD.

2. Fibank AD has provided me with the data and information which it is under obligation to provide in its capacity of administrator of personal data under the Personal Data Protection Act.

3. I am not acting on behalf of a third party without proper authorization.

4. I give my explicit permission and provide Fibank AD with the right to process and store information on the balances, transactions and other details related to the status of my account/s, as well as personal data received from me, and to communicate such information to the system operators servicing payments and processing data in the country and abroad, to the regulatory and supervisory bodies, as well as to other persons for the purposes of banking activity, banking supervision, and for tax purposes as required by law.

5. The data and information contained in this application are true, accurate and full. In case of a change I pledge to promptly inform Fibank AD and to provide the appropriate documents. I authorize the bank to conduct checks related to this application, if necessary and with third parties.

6. I am aware of the penal liability in case of providing false or inaccurate information.

, **, * - Моля, за улеснение ползвайте терминологичните пояснения, дадени в приложение към настоящото искане. /For your convenience, please refer to the terminological explanations given in the appendix*

Към настоящото искане прилагам копие от документа за самоличност на Титуляря и на лицето, откриващо сметката, което остава в Банката. / I hereto enclose a copy of the Account holder's identity document as well as of the person opening the account which remains in the Bank.

Други документи / Other papers:

Дата / Date

Подпис на заявителя / Титуляря
Signature of the ordering customer /
Account holder

ПОПЪЛВА СЕ ОТ БАНКАТА/ TO BE COMPLETED BY THE BANK

Искането е прието от

На дата

д	д	м	м	г	г	г	г
---	---	---	---	---	---	---	---

Забележки

Подпис

ТЕРМИНОЛОГИЧНИ ПОЯСНЕНИЯ КЪМ ИСКАНЕ ЗА ОТКРИВАНЕ НА БАНКОВА СМЕТКА НА ФИЗИЧЕСКО ЛИЦЕ
/TERMINOLOGICAL EXPLANATIONS TO APPLICATION FOR A BANK ACCOUNT OF INDIVIDUAL CUSTOMER

*** Титулярят е местно лице за данъчни цели на / The account holder is resident for tax purposes of**

Посочва се държавата, в която лицето дължи данъци. / Please state the country where the account holder is tax obliged.

**** Лице заемащо или заемало висша държавна длъжност в Република България или в чужда държава/ Person who has or has been high state officer in the Republic of Bulgaria or in a foreign country**

Съгласно Правилника за прилагане на Закона за мерките срещу изпирането на пари (ППЗМИП), лице заемащо или заемало висша държавна длъжност в Република България или в чужда държава, е: държавен глава, ръководител на правителство, министър и заместник-министър; член на парламента; съдия в Конституционен съд, във Върховен съд или на друг висш орган на съдебната власт, чиито решения не подлежат на последващо обжалване освен при изключителни обстоятелства; член на Сметната палата; член на управителни органи на централната банка; посланик или ръководител на дипломатически мисии; висш офицер от въоръжените сили; член на административен, управителен или надзорен орган на държавни предприятия и търговски дружества с едноличен собственик държавата; кмет или заместник кмет на община; кмет или заместник кмет на район; председател на общински съвет или **е свързано с него лице**, а именно: съпруг/а или лице, живеещо във фактическо съпружеско съжителство; низходящите от първа степен (деца) и техните съпрузи или лица, с които живеят във фактическо съпружеско съжителство; възходящи от първа степен (родители); лице, което е действителен собственик на юридическо лице съвместно с лицето, попадащо по-горе или се намира в близки търговски, професионални или други делови отношения с това лице; лице, което е едноличен собственик или действителен собственик на юридическо лице, основано в полза на с лицето, попадащо по-горе.

According to the Rules of Procedure of the Law on the Measures against Money Laundering (RPLMML), a person occupying or having occupied a senior public office in the Republic of Bulgaria or abroad, is: Head of State, Head of Government, Minister and Deputy Minister, Member of Parliament, Judge in the Constitutional Court, the Supreme Court or another senior judicial body whose decisions are not subject to further appeal, save in exceptional circumstances, member of the National Audit Office, member of the governing bodies of the Central Bank, ambassador or head of diplomatic missions, senior officer of the armed forces, member of the administrative, managerial or supervisory body of state enterprises and companies with sole state ownership, mayor or deputy mayor of a municipality, mayor or deputy mayor of the region, chairman of the municipal council. **Related to such a person is:** a spouse or a person living in cohabit, descendants of the first degree (children) and their spouses or persons with whom they live in actual spousal cohabitation; ascendants of the first degree (parents); a person who is actual owner of a legal entity jointly with the person covered above, or is in close trade, professional or other business relationship with such person; a person who is the sole owner or actual owner of a legal entity founded in favor of a person covered above.

***** Местно лице/ Resident**

Съгласно Валутния закон местно лице е физическо лице, което има център на икономически интерес на икономическата територия на Р България, т.е. се ангажира за продължителен период от време (една година или повече) с икономическа дейност на територията на Р България.

Pursuant to Foreign Exchange Act a local person shall mean a resident unit, when it has a centre of economic interest on the economic territory of the Republic Bulgaria – that is when it engages for an extended period (one year or more) in economic activities on the territory of the Republic Bulgaria.